

Научная статья
УДК 37.016:811
<https://doi.org/10.23951/2307-6127-2022-6-86-94>

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАТЕРИАЛОВ СТРАНОВЕДЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Галина Ивановна Уткина¹, Наталья Владимировна Полякова²

^{1, 2} Томский государственный педагогический университет, Томск, Россия

¹ utkinagi@tspu.edu.ru

² nvp@tspu.edu.ru

Аннотация

С изменением социально-экономических условий меняется концепция регионализации, приводя к изменениям в образовании. Разнообразие идеологических приоритетов в регионализации обеспечивает многообразие подходов в становлении, деятельности и развитии школьного и вузовского образования. Регионализация учебно-воспитательного процесса часто недооценивается, о чем свидетельствует появление формализма в обучении и воспитании. Причиной данных фактов является отсутствие системных знаний о регионализации как принципе, социально-педагогическом процессе и результате. Нет достаточных представлений о регионализации как процессе, не выявлены в полном объеме его результаты. Исследования в области регионализации образования приобретают особую актуальность в условиях глобализации. Представляется необходимым включить в учебно-методические комплексы по иностранному языку сведения краеведческого характера. Краеведение должно рассматриваться как частный аспект регионализации образования. Именно краеведческий материал о природе, истории, экономике, людях, культуре региона существенно дополнит содержательный компонент речи на иностранном языке.

Ключевые слова: регионализация образования, краеведение, диалог культур, немецкий язык

Для цитирования: Уткина Г. И., Полякова Н. В. Использование материалов страноведческого характера на занятиях по немецкому языку // Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2022. Вып. 6 (46). С. 86–94. <https://doi.org/10.23951/2307-6127-2022-6-86-94>

Original article

USE OF LOCAL HISTORY MATERIALS IN GERMAN LANGUAGE CLASSES

Galina I. Utkina¹, Natalia V. Polyakova²

^{1, 2} Tomsk State Pedagogical University, Tomsk, Russian Federation

¹ utkinagi@tspu.edu.ru

² nvp@tspu.edu.ru

Abstract

Pedagogical regionalization as one of the types of a more general process of regionalization is a principle and process of formation, operation and development of education in the regions, the methodology, practice and effectiveness of which is the result of its regionalization. Changing of socio-economic conditions results in changing of the regionalization concept, leading to changes in the components of school and university education. The diversity of ideological priorities in regionalization provides a variety of methodological and methodical approaches in the formation, operation and development of school and university education. The regionalization of the educational process is often underestimated, resulting in formalism in teaching and upbringing. The reason is the

lack of systematic knowledge about regionalization as a principle, socio-pedagogical process and result. There is a lack of sufficient understanding of regionalization as a process, and its results have not been fully revealed. Research in the field of regionalization of education is becoming particularly relevant in the context of globalization. It seems necessary to include information of a local history in educational and methodological complexes on a foreign language. Local history should be considered as a private aspect of regionalization of education. It is local history materials about nature, history, economy, people and culture of the region that will significantly complement the informative component of a foreign language speech.

Keywords: regionalization of education, local history, dialogue of cultures, German

For citation: Utkina G. I., Polyakova N. V. Use of local history materials in German language classes [Ispolzovaniye materialov stranovedcheskogo kharaktera na zanyatiyakh po nemetskomu yazyku]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2022, vol. 6 (46), pp. 86–94. <https://doi.org/10.23951/2307-6127-2022-6-86-94>

За последние десятилетия произошли глобальные изменения в различных сферах жизни, что отразилось на интенсификации культурных, научно-технических, экономических связей между Российской Федерацией и другими государствами.

Иностранному языку принадлежит значительная роль в процессе сближения разных социумов и культур. Именно благодаря иностранному языку осуществляется межкультурное взаимодействие, или «диалог культур», рассматриваемый как ознакомление и приобщение обучаемых к культурным ценностям носителей изучаемого языка [1].

Согласно другой точке зрения, диалог культур предполагает не только погружение обучающегося в иноязычную культуру и формирование коммуникативной компетенции, но и расширение знаний о родной лингвокультуре [2].

Межкультурное взаимодействие требует от партнеров по коммуникации высокого уровня сформированности коммуникативной компетенции и лингвострановедческих знаний как о стране изучаемого языка, так и о своей родине, в том числе и малой родине. Эти сведения должны содержаться в современных учебно-методических комплексах по иностранному языку.

Анализ учебной литературы по иностранному языку свидетельствует о том, что учебно-методические комплексы содержат страноведческий и лингвострановедческий материал по истории, географии, политике, экономике, культуре стран изучаемого иностранного языка, однако практически не отражают страноведение и лингвострановедение, культуру, историю России, тем более ее регионов. Анкетирование обучающихся разного уровня образовательных организаций, проведенное авторами статьи, подтверждает сложившуюся ситуацию.

Теоретическое осмысление данной ситуации находим у В. В. Сафоновой, подчеркивающей, что собственное культурное сообщество становится дидактическим изгоем в условиях иноязычного общения [3].

Погружение исключительно в иноязычную культуру в процессе обучения иностранному языку приведет к тому, что обучающиеся не смогут ответить на вопросы своих иностранных собеседников о своем регионе, обычаях, традициях и окажутся неинтересными собеседниками [2].

Отсутствие материалов регионального содержания в учебной литературе, на наш взгляд, связано и с тем, что образовательные организации длительное время не занимались воспитательной работой, а оказывали образовательные услуги. Данный тезис можно подкрепить тем, что достаточно часто речь идет об учебном процессе, но не об учебно-воспитательном.

Таким образом, в области изучения иностранного языка перед учебными заведениями любого уровня должны стоять следующие задачи: реализация регионального компонента в обучении, нахождение способа интеграции региональных знаний в учебно-воспитательный процесс.

Региональный компонент в образовании требует всестороннего теоретического и методологического осмысления: его роль в обучении иностранному языку, разработка учебных программ и организационно-методического обеспечения [4–7].

Региональный компонент рассматривается не только как содержание образования, но и как ресурсный фактор оптимизации социокультурного развития личности и общества [7], воспитания патриотизма.

Отсюда следует, что регионализация образования более широкое понятие, чем распространенное слово «краеведение», которое подразумевает изучение географии, истории, культуры конкретного региона страны. Однако без краеведческих материалов невозможно осуществить процесс регионализации образования. Краеведение должно рассматриваться как частный аспект регионализации образования. Именно краеведческий материал о природе, истории, экономике, людях, культуре региона существенно дополнит содержательный компонент речи на иностранном языке. Целью обучения иностранному языку в этом случае является не только формирование и развитие коммуникативной компетенции, но и усвоение обучаемыми знаний страноведческого, лингвострановедческого, исторического и культурно-эстетического характера, познание ценностей известного многомерного социокультурного пространства. Такая интеграция будет способствовать и повышению мотивации к изучению иностранного языка.

Краеведение необходимо рассматривать как дидактическое средство в процессе обучения иностранному языку и культуре, а применение краеведческих материалов должно основываться на общедидактических принципах.

Формы работы над краеведческим материалом разнообразны. Это использование литературных источников как на родном, так и на иностранном языке, занятия в кружке иностранного языка по данной проблематике, организация походов, экскурсий, составление гербария и коллекций минералов совместно с преподавателями естественных наук, разработка проектов регионального значения на иностранном языке – все это воспитывает трудолюбие, усидчивость в работе со словарями и справочниками по иностранному языку, нравственность, гражданственность, патриотизм, любовь к своей малой родине [8]. В этой работе находит свое отражение первый дидактический принцип – принцип воспитания. К. Д. Ушинский называл обучение вне воспитания бессмыслицей. Но воспитывая чувство патриотизма, преподаватель иностранного языка должен способствовать и воспитанию толерантности у обучаемых, способности понимать и принимать культуру, быт страны изучаемого языка.

Принцип воспитания в контексте регионализации процесса образования взаимодействует с принципом связи теории с практикой. Обучаемые не только получают языковой теоретический материал, тренируют его в учебных лексико-грамматических упражнениях, но и используют в практической деятельности, выполняя разные проекты на иностранном языке о своем регионе проживания. Они сочетают изучение литературы о родном крае на иностранном языке с походами и экскурсиями, теоретическую подготовку с практическими действиями, потому что никакие глубокие знания, почерпнутые из учебников и книг, не заменят изучение природы, населения, экономики и т. д. лицом к лицу, не заменят собственных наблюдений, поисков, встреч с интересными людьми.

Работа по изучению родного края предполагает использование знаний из разных областей жизни, разных предметов учебного плана и использование разных направлений краеведения (регионоведения): геолого-географических, исторических, народно-хозяйственных. Эти направления взаимосвязаны и дополняют друг друга.

Материал, предлагаемый обучаемым, не должен искажать факты в развитии региона. Преподаватель иностранного языка также должен помнить не только о таких дидактических принципах, как научность, междисциплинарность, но и посильность и доступность. Необходимо учитывать сте-

пень владения обучаемыми иностранным языком, их возрастные и психофизиологические особенности, интересы и творческий потенциал как при изучении родного края по литературным источникам, так и при выполнении практических работ.

В отличие от других предметов при обучении иностранному языку необходимо постоянно развивать коммуникативную компетенцию, которая предполагает наличие у обучаемых не только практических умений, но и определенных качеств личности: желания вступить в беседу, коммуникабельность. Это требует от учителя/преподавателя умения создавать условия, побуждающие обучаемых пользоваться знаниями о родном крае во всех видах речевой деятельности на иностранном языке. Обучаемые должны проявлять не только активность, но и осознавать важность знаний о родном крае, сопоставлять традиции, обычаи, культуру, географию родного края с социумом страны изучаемого языка. Содержание и формы работы по изучению региона проживания должны вызывать интерес к изучению иностранного языка, потребность пользоваться им как средством общения.

Не менее важную роль в данной работе играет и принцип как языковой, так и экстралингвистической наглядности: естественной, изобразительной, действенной. Реализация данного принципа предполагает широкое использование учебных фильмов, аудиозаписей, любительских съемок о родном крае.

Принцип систематичности реализуется в целенаправленном, запланированном характере использования материалов о регионе на разных этапах обучения иностранному языку.

Систематичность связана с принципом тематичности, который предполагает разработку соответствующих материалов к каждой теме типового учебника по иностранному языку.

В работе по регионализации учебного процесса воплощается и принцип когнитивности, который предполагает усвоение учащимися на иностранном языке новых сведений о своей малой родине. Это требует особого отношения к предлагаемому материалу – он должен быть информативным, интересным.

Однако применение материалов краеведческого характера на занятиях по иностранному языку сопряжено с отсутствием учебных материалов и методических рекомендаций по их использованию.

Достижению указанной выше цели и решению задач по реализации регионального компонента в обучении иностранному языку будет способствовать создание учебных пособий, разработок на иностранных языках. При подборе материала для них в основе должен лежать принцип учета региональной специфики, исторической достоверности, что отражает уникальность региона, его неповторимость и общечеловеческую ценность.

Раскрытие содержания тем пособий, разработок и предмета речи может происходить как через последовательное, так и поисковое информирование. При последовательном информировании обучаемые шаг за шагом получают информацию о регионе проживания из предъявленных преподавателем текстов, упражнений. Поисковое информирование должно побуждать их к самостоятельной работе над лексической темой, сделать, может быть, первый шаг для изучения родного края, его истории, культуры, природы. Это и есть краеведение, которое, безусловно, является частью национальной культуры.

Выбор краеведческого и культурологического материала для пособий и разработок, его распределение в тематическом и поурочном планировании, использование в аудиторной и внеаудиторной работе по иностранному языку будут зависеть от личности самого преподавателя, его способности и готовности помочь обучаемым изучить малую родину, где они появились на свет и выросли, так как включение национально-культурного и регионального компонента в содержание обучения предполагает и изменение статуса преподавателя иностранного языка: он должен быть не только знатоком иноязычной, но и своей национальной культуры.

Достижению указанной выше цели и решению задач по реализации регионального компонента в обучении иностранному языку в Томском государственном педагогическом университете (ТГПУ) используется учебное пособие на немецком языке «Земля Томская» (Das Land Tomsk) [9–12]. Оно является вторым переработанным и дополненным изданием учебного пособия «Земля Томская», которое было опубликовано в 1991 г. по линии Министерства образования и имело в Сводном тематическом плане выпуска ведомственной литературы Министерства образования РСФСР № 309 [13].

Первое издание учебного пособия «Земля Томская» было представлено на Конкурс учебных программ, пособий и учебников по предметам и спецкурсам регионального (национально-регионального) компонента Базисного учебного плана общеобразовательных учреждений Томской области, который был организован Департаментом общего образования Администрации Томской области и Томским областным институтом повышения квалификации и переподготовки работников образования.

Целевая аудитория издания – школьники, учителя немецкого языка и все, кто интересуется жизнью своего региона. Как первое, так и второе издание пособия – это результат работы на протяжении нескольких лет над проектом «Земля Томская», в рамках которого проводились анкетирование, беседы, экскурсии, ролевые игры, интеллектуальные конкурсы «Своя игра», вечера, выпускались коллажи со студентами как профильного, так и неязыковых факультетов ТГПУ, учителями немецкого языка г. Томска и Томской области, школьниками.

Локомотивом всех мероприятий проекта было анкетирование обучающихся разного уровня образовательных организаций. Анкета содержала 30 вопросов по теме «Земля Томская», которые отражали географию региона, историю города Томска и герба, жизнь города во время Великой Отечественной войны, научную, культурную, промышленную составляющие жизни Томска и другие. Приведем некоторые из них:

1. *Wo liegt das Tomsker Gebiet?* 2. *Wie groß ist die Fläche Sibiriens?* 3. *In wie viele Teile ist Sibirien unterteilt?* 4. *Wann wurde das Tomsker Gebiet gegründet?* 5. *Wie groß ist die Fläche des Tomsker Gebiets?* 6. *Auf welcher Ebene liegt die Region Tomsk?* 7. *Wie kann man diese Ebene charakterisieren?* 8. *Wie groß ist die Fläche der Moore?* 9. *Wie viele Flüsse hat die Region Tomsk?* 10. *Kennt ihr die größten Flüsse der Region Tomsk?* 11. *Wie viele Rayons hat das Tomsker Gebiet?* 12. *Wie viele Städte hat das Tomsker Gebiet?* 13. *Wann wurde die Stadt Tomsk gegründet?* 14. *Was war die Stadt Tomsk zuerst?* 14. *Was war die Festung Tomsk in Sibirien?* 15. *Mit welchem Namen ist die Entstehung der Festung verbunden?*

Во всех возрастных группах отрицательный ответ *Ich weiß das nicht* составлял 83 %. Это явилось мотивом включить в рабочую программу дисциплины «Немецкий язык» материалы регионального компонента и подготовить пособие «Земля Томская».

Переработанное издание учебного пособия «Земля Томская» состоит из трех частей и Книги для учителя. Части объединены общим заголовком, но имеют разные подзаголовки. Часть первая называется «Томская область: география, история, легенды». Часть 2 – «Экскурсии по Томску». Часть 3 – «Известные и неизвестные имена в истории Томска».

В первой части пособия представлены шесть лексических тем: *Das Land Tomsk, Mein Heimatland in Legenden, Einige geographische Namen auf der Landkarte des Landes Tomsk, Die Stadt am Tom, Die Entwicklung der Kultur im Tomsker Gebiet, Die alten und neuen Orte auf der Landkarte des Tomsker Gebiets*. Каждая лексическая тема имеет от одного до четырех текстов, заданий к ним, заданий для самостоятельной поисковой работы и работы над лексикой и грамматикой. В данной части обучаемые знакомятся с материалами географической направленности, легендами, историей возникновения города Томска и герба, жизнью томичей во время Великой Отечественной войны, предпосылками развития культуры, новыми и старыми местами на карте Томской об-

ласти, работают с контурными картами, выполняют лексико-грамматические и занимательные упражнения.

Во второй части пособия обучаемым предлагается материал о достопримечательностях города Томска. В ней отражены темы: *Einige Sehenswürdigkeiten der Stadt Tomsk, Die Tomsker Kirchen*. Лексическая тема «Некоторые достопримечательности города Томска» содержит 14 текстов: краткий обзор достопримечательностей Томска, материал о старых названиях районов города, Лагерном саде, Русско-немецком доме, его истории, истории некоторых памятников, топонимах, деревянной архитектуре, архитекторах, университете. В теме «Томские церкви» представлен краткий обзор о пяти церквях и двух капеллах. Каждая тема имеет лексико-грамматические и занимательные упражнения и задания для самостоятельной работы.

Третья часть пособия посвящена известным и неизвестным именам в истории Томска и Томской области. В ней содержится две лексических темы: *Ihre Namen in der Geschichte der Stadt Tomsk, Deutsche in der Geschichte von Tomsk, Tomsk im Schicksal von Deutschen*. В первой теме – тринадцать текстов с упражнениями и заданиями для самостоятельной работы, во второй – четыре.

Лексические темы снабжены также лексическим минимумом, ответами на тесты, заданиями для самостоятельной работы обучаемых по реализации поискового информирования.

Содержание заданий для самостоятельной работы (с) *Aufgaben für selbstständige Arbeit*) не только способствует самостоятельной работе по получению знаний о регионе проживания, но и совершенствованию умений и навыков в устной и письменной речи. Приведем примеры из разных частей и тем пособия:

1. Найдите на карте Томской области все географические названия, встречающиеся в тексте.
2. Найдите на географической карте мира Швейцарию, Англию, Польшу, Германию и сравните их площади с площадью Томской области и Вашего района.
3. Приготовьте две контурные карты Томской области, одну из них разрежьте по границам районов и предложите Вашему другу сыграть в пазлы.
4. Узнайте, представители скольких национальностей проживают в Вашем городе (селе, поселке).
5. Если Вас заинтересовали географические названия на карте Томской области, то прочитайте об этом в книгах «Родной край» под редакцией Б. Г. Иоганзен, И. П. Кинева и «Язык земли» И. А. Воробьевой.

Тексты и упражнения различны по объему, степени трудности, что позволяет учителю/преподавателю реализовать в процессе работы индивидуально-личностный подход, учесть уровень обученности и интересы каждого обучаемого.

При подборе материала для данного пособия в основе лежал принцип учета региональной специфики, исторической достоверности, что отражает уникальность региона, его неповторимость и общечеловеческую ценность [14].

Работая с материалом пособия, обучаемые не только совершенствуют свои коммуникативные умения и навыки во всех видах речевой деятельности, но и расширяют содержательную основу процесса обучения немецкому языку за счет овладения определенным объемом знаний о регионе.

Предлагаемая к пособию «Книга для учителя» содержит Методические рекомендации учителю немецкого языка для подготовки внеклассных мероприятий по материалам учебного пособия «Земля Томская» (*Das Land Tomsk*), викторину «Знаете ли Вы свой край?», высказывания, стихи о Томске, Томской области и людях труда, План-сценарий вечера на немецком языке «История Земли Томской», Занимательные упражнения для учащихся (кроссворды, лексические салаты, занимательные вопросы, тесты, литературную викторину), дополнительный информационный материал о Томской области.

Материал пособия успешно используется не только на занятиях по Практическому курсу второго иностранного (немецкого) языка и на занятиях по грамматике, где успешно изучается тема «Имя числительное» в беседе-викторине «Томск в цифрах». Практическая часть таких тем, как

«Распространенное определение», «Имя прилагательное», «Сложные предложения», «Страдательный залог», строится наряду с другими примерами на материале пособия.

Таким образом, межаспектные упражнения расширяют знания обучаемых о своем регионе проживания, закрепляют грамматические знания, формируют и развивают умения и навыки во всех видах речевой деятельности, последовательном и поисковом информировании.

Предлагая упражнения, тексты, методические рекомендации, не хотелось ограничивать учителя/преподавателя немецкого языка какими-то рамками. Выбор материала, его распределение в тематическом и поурочном планировании, использование в работе профильных классов, профильных и непрофильных факультетах, факультативных и элективных курсов или кружка по немецкому языку будут зависеть от личности самого учителя/преподавателя, его способности и готовности помочь обучаемым узнать свою малую родину.

Внедрение регионального компонента в содержание обучения иностранным языкам влечет за собой изменение статуса педагога, который должен выступить в роли знатока не только иноязычной, но и своей культуры.

Список источников

1. Барышников Н. В. Параметры обучения межкультурной коммуникации в средней школе // Иностранные языки в школе. 2002. № 2. С. 28–32.
2. Федотова М. А. Регионоведческое содержание в контексте школьного языкового образования // Иностранные языки в школе. 2008. № 3. С. 31–34.
3. Сафонова В. В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностранные языки в школе. 2001. № 3. С. 23–40.
4. Иванищева Н. А., Пак Л. Г., Кочемасова Л. А. Новый формат педагогического краеведения в профессиональном росте учителя будущего: от осмысления к трансляции // Образование и саморазвитие. 2022. Т. 17, № 2. С. 270–284.
5. Петрова Л. И. Опыт преподавания английского языка на языковых факультетах педагогических вузов в контексте диалога культур // Иностранные языки в школе. 2004. № 2. С. 73–82.
6. Троицкая Т. В. Экскурсии и походы по родному краю как средство воспитания учащихся // Мир образования – образование в мире. 2001. № 1. С. 45–53.
7. Гомбоева М. И. К опыту проектирования регионального компонента // Народное образование. 2004. № 2. С. 48–51.
8. Вычегжанова В. В., Петухова З. Н. Об учебной экскурсии по иностранному языку и профессиональной ориентации сельских школьников // Иностранные языки в школе. 1985. № 3. С. 31–38.
9. Уткина Г. И., Максютин К. Ю. Земля Томская: учеб. пособие. Ч. 1: Томская область: география, история, легенды. Томск: Изд-во Томского гос. пед. ун-та. 2006. 60 с.
10. Уткина Г. И., Максютин К. Ю. Земля Томская: учеб. пособие. Ч. 2: Экскурсии по Томску. Томск: Изд-во Томского гос. пед. ун-та. 2006. 60 с.
11. Уткина Г. И., Максютин К. Ю. Земля Томская: учеб. пособие. Ч. 3: Известные и неизвестные имена в истории Томска. Томск: Изд-во Томского гос. пед. ун-та, 2006. 60 с.
12. Уткина Г. И., Максютин К. Ю. Земля Томская. Книга для учителя. Томск: Изд-во Томского гос. пед. ун-та, 2006. 40 с.
13. Уткина Г. И. Das Land Tomsk: учебно-метод. пособие. Томск: Изд-во Томского пед. ин-та, 1991. 162 с.
14. Уткина Г. И., Максютин К. Ю. Теоретические аспекты использования материалов стратегического и культурологического характера на занятиях по иностранному языку // Иностранные языки и межкультурная коммуникация в развивающемся образовательном пространстве: теоретические и прикладные аспекты: материалы международной конференции (28.10.2006). Томск, 2006. С. 94–96.

References

1. Baryshnikov N. V. Parametry obucheniya mezhkul'turnoy kommunikatsii v sredney shkole [Parameters of teaching intercultural communication in secondary school]. *Inostrannyye yazyki v shkole*, 2002, no. 2, pp. 28–32 (in Russian).

2. Fedotova M. A. Regionovedcheskoye sodержaniye v kontekste shkol'nogo yazykovogo obrazovaniya [Regional content in the context of school language education]. *Inostrannye yazyki v shkole*, 2008, no. 3, pp. 31–34 (in Russian).
3. Safonova V. V. Kul'turovedeniye v sisteme sovremennogo yazykovogo obrazovaniya [Cultural studies in the system of modern language education]. *Inostrannye yazyki v shkole*, 2001, no. 3, pp. 23–40 (in Russian).
4. Ivanishcheva N. A., Pak L. G., Kochemasova L. A. Novyy format pedagogicheskogo kraevedeniya v professional'nom roste uchitelya budushchego: ot osmysleniya k translyatsii [A new Approach to pedagogical local History in the professional Development of the Teacher of the Future: from Comprehension to Translation]. *Obrazovaniye i samorazvitiye – Education and Self-development*, 2022, vol. 17, no. 2, pp. 270–284 (in Russian).
5. Petrova L. I. Opyt prepodavaniya angliyskogo yazyka na yazykovykh fakul'tetakh pedagogicheskikh vuzov v kontekste dialoga kul'tur [Experience of teaching English at language faculties of pedagogical universities in the context of the dialogue of cultures]. *Inostrannye yazyki v shkole*, 2004, no. 4, pp. 73–82 (in Russian).
6. Troitskaya T. V. Ekskursii i pokhody po rodnomu kraju kak sredstvo vospitaniya uchashchikhsya [Excursions and hikes in the native land as a means of educating students]. *Mir obrazovaniya – obrazovaniye v mire*, 2001, no. 1, pp. 45–53 (in Russian).
7. Gomboyeva M. I. K opytu proektirovaniya regional'nogo komponenta [To the experience of designing a regional component]. *Narodnoye obrazovaniye*, 2004, no. 2, pp. 48–51 (in Russian).
8. Vychezhzanova V. V., Petukhova Z. N. Ob uchebnoy ekskursii po inostrannomu yazyku i professional'noy orientatsii sel'skikh shkol'nikov [On educational excursions in a foreign language and vocational guidance of rural schoolchildren]. *Inostrannye yazyki v shkole*, 1985, no. 3, pp. 31–38 (in Russian).
9. Utkina G. I., Maksyutin K. Yu. *Zemlya Tomskaya: uchebnoye posobiye. Chast' 1. Tomskaya oblast': geografiya, istoriya, legendy* [Land of Tomsk: study guide. Part 1. Tomsk region: geography, history, legends]. Tomsk, TSPU Publ., 2006. 60 p. (in Russian).
10. Utkina G. I., Maksyutin K. Yu. *Zemlya Tomskaya. Uchebnoye posobiye. Chast' 2. Ekskursii po Tomsku* [Land of Tomsk. Study guide. Part 2. Excursions around Tomsk]. Tomsk, TSPU Publ., 2006. 60 p. (in Russian).
11. Utkina G. I., Maksyutin K. Yu. *Zemlya Tomskaya. Uchebnoye posobiye. Chast' 3. Izvestnye i neizvestnye imena v istorii Tomsk* [Land of Tomsk: study guide. Part 3. Famous and unknown names in the history of Tomsk]. Tomsk, TSPU Publ., 2006. 60 p. (in Russian).
12. Utkina G. I., Maksyutin K. Yu. *Zemlya Tomskaya. Kniga dlya uchitelya* [Land of Tomsk. Teacher's book]. Tomsk, TSPU Publ., 2006. 40 p. (in Russian).
13. Utkina G. I. *Das Land Tomsk: uchebno-metodicheskoye posobiye* [Land of Tomsk: study guide]. Tomsk, TSPI Publ., 1991. 162 p.
14. Utkina G. I., Maksyutin K. Yu. Teoreticheskiye aspekty ispol'zovaniya materialov strategicheskogo i kul'turologicheskogo kharaktera na zanyatiyakh po inostrannomu yazyku [Theoretical aspects of the use of strategic and culturological materials in foreign language classes]. *Inostrannye yazyki i mezhkul'turnaya kommunikatsiya v razvivayushchemsya obrazovatel'nom prostranstve: teoreticheskiye i prikladnye aspekty. Materialy mezhdunarodnoy konferentsii (28.10.2006)* [Foreign languages and intercultural communication in the developing educational space: theoretical and applied aspects. Materials of the international conference (October 28th, 2006)]. Tomsk, 2006. Pp. 94–96 (in Russian).

Информация об авторах

Уткина Г. И., доцент, Томский государственный педагогический университет (ул. Киевская, 60, Томск, Россия, 634061).
E-mail: utkinagi@tspu.edu.ru

Полякова Н. В., кандидат филологических наук, доцент, Томский государственный педагогический университет (ул. Киевская, 60, Томск, Россия, 634061).
E-mail: nvp@tspu.edu.ru

Information about the authors

Utkina G. I., Associate Professor, Tomsk State Pedagogical University (ul. Kiyevskaya, 60, Tomsk, Russian Federation, 634061).

E-mail: utkinagi@tspu.edu.ru

Polyakova N. V., Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Tomsk State Pedagogical University (ul. Kiyevskaya, 60, Tomsk, Russian Federation, 634061).

E-mail: nvp@tspu.edu.ru

Статья поступила в редакцию 27.09.2022; принята к публикации 25.10.2022

The article was submitted 27.09.2022; accepted for publication 25.10.2022